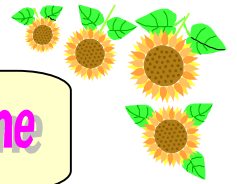


親善通信

from Abilene



August 2009

はじめまして！

これはアビリン市、小美玉市姉妹都市委員会の年2回のニュースレターの初版です。

アビリンの姉妹都市委員会に後援されています。

その発行の目的は過去、現在、また今後の友好親善を促進することで、近況報告だけでなく、日本の、特に小美玉市の文化や人々の普段の暮らしなどを紹介し、また、姉妹都市委員会の委員や小美玉への訪問団の思い出や報告も載せます。

ご意見、ご感想はアビリン姉妹都市委員会まで電話やメールにてご連絡下さい。

姉妹都市交流はどうやって始まったのか？

それはハロルド&キャスリン スキャンラン夫妻が旧美野里町町長の外之内光男氏に3頭の乳牛を売ったことに始まったものです。



外之内氏はスキャンラン家の人々やアビリンの人々の親切に感動し1956年にアイゼンハワー元大統領により提唱された‘ピープル ツー ピープル’、それから世界的に姉妹都市交流が育っていきましたが、そのことを聞いた当時のアビリン市長のアルリンググ氏に、アビリンと美野里の姉妹都市交流の話を持ちかけ、1984年に活動が始まりました。1988年には美野里町からの第1回訪問団がアビリンを訪問し、また1990年にアビリンからの訪問団が美野里町を訪れました。それ以降一年おきにそれぞれの町を訪問しています。

2001年には姉妹都市交流委員会がアビリン市の委員会のひとつとなりました。

交流が始まってから2回だけ訪問のペースに乱れがありました。それは2003年に美野里からの訪問がアジアでの‘サース’の流行のせいで中止となり、また、2009年、アビリン市からの訪問が新型インフルエンザの流行により中止となりました。

その後美野里は...

2006年3月27日、美野里町、小川町、玉里村が合併して小美玉市になりました。

この名前は3町村の頭文字からとられました。

漢字(中国由来の日本の文字)で小川の「小(お)」は小さな川を表しています。美野里の「美(み)」は美しさを、玉里の「玉(たま)」は繁栄を象徴する玉を意味しています。

小美玉市のシンボルマークは、美しい自然の中をゆるやかな川が流れて繁栄の円が形成される絵になっています。



2006年10月3日に新市小美玉市と改めて姉妹都市提携するセレモニーが、アイゼンハワー図書館で行われました。出席者は、小美玉市長 島田穰一氏、遠藤恒夫氏、岡島進氏、アビリン市からはアビリン市長デビン・カレイカー氏、姉妹都市委員会委員ダイアン・ミラー氏、ジュディ・ライアーザフ氏、ジョン・ズターバン氏、リン・ピーターソン氏が出席しました。

小美玉市の紋章

小美玉市の名前に含まれているアルファベットO・M・Tが表されているデザインです。

三本のふわりとした線は三つの町村のエネルギーと統一を象徴しています。白色はチャンスを、緑は自然を、青は霞ヶ浦を表しています。



アビリン訪問団の現在

2009年、アビリンから小美玉への訪問団は、万が一のことを考えて取りやめになりました。（カンザスシティの訪問団も姉妹都市「倉敷市」への訪問を取りやめました。また、日本国内では、修学旅行もあちこちで中止になりました。）



小美玉市や航空会社と話し合い、2010年に改めて訪問を実施します。それまでの時間的余裕を利用して、訪問団員達はさらなる資金調達活動や日本語・日本文化の学習などをして、来夏の訪問のための準備をします。

アビリン姉妹都市委員会のメンバー

会長：ダナ・レイノルズ
副会長：ロン・レイン
会計：ジャッキー・ビスネット
書記：コリーナ・ライランド
ジェリー・ランキン
アン・ストラック
ダン・セクストン
ジム・プライス



この姉妹都市の会議は毎月第4火曜日に、集会所の会議室で午後7:30より行われています。私共への質問、意見、その他につきましては下記宛に連絡を下さい。

ダナ・レイノルズ
アビリン姉妹都市委員会会長

Drose_00@hotmail.com

785-263-4169

ジェリー・ランキン
通信・編集者

jdrankin@sbcglobal.net

785-263-7317



思い出(エピソード)の募集

今までに小美玉市(旧美野里町)とアビリンの交換留学を経験された方、または、姉妹都市のプログラムに参加して下さった方の思い出話を募集しております。いろいろな経験談をこれからの会報を通じて、他の人たちにお知らせしたいと思います。

どのようなお話でも結構ですので、下記宛に郵送または、Eメールをお送り下さい。

Jerry Rankin, 406 Hillside, Abilene, KS 67420 or email: jdrankin@sbcglobal.net
67420

カンザス州 アビリン市 ヒルサイド 406

ジェリー・ランキン 宛

又は Eメール: jdrankin@sbcglobal.net



日本の簡単な紹介

日本は太平洋に、北東アジア沿岸から少しはなれて位置する島国であり、森や丘陵、山々におおわれた絵のような美しい地である。何千もの小川が山肌を流れ落ち、火山の頂や峡谷の間には澄み切った湖がある。日本にはおよそ 67 もの活火山があり、国土の約 75% は山におおわれている。



日本の人口はおよそ 1 億 2700 万人で、大都市や山村、また海岸線に沿って並ぶ小さな漁村にこの国の人口が密集しているが、その人口密度の高い国もカリフォルニア州よりちょっと小さいくらいだ。

日本は 4 つの大きな島と 3 千以上の小さな島で成り立っている。東京は首都であり、一番大きな都市である。4 つの大きな島はさらに都道府県（アメリカの州と同じ）に分けられている。

気候は温暖でアメリカ合衆国の東海岸沿いの気候と同じである。夏は大体蒸し暑い。日本の北部の冬は海が凍るくらいに寒い。暴風雨、台風、地震、津波などが起きる。日本人は国を ‘ にっぽん ’ や ‘ にほん ’ と呼ぶ。その意味は ‘ 太陽の源 ’ や ‘ 日の昇る国 ’ である。耕作地の半分には米が植えられる。

日本はとても近代的な国であり、外国からの食物、本、衣服、音楽、スポーツや娯楽を楽しんでいるが、同時に何世紀も続く古い慣習や伝統に溢れている。それは尊敬、礼儀、美しさを愛で、質素であることを評価し、自然を愛でる日本の文化のあちこちに現れている。



小美玉は人口 52,947 人の市で、東京の北西 80km のところにあり、茨城県の中央に位置する。県庁所在地の水戸の南 20km、研究学園都市、つくば市の北東 20km にある。

土地は平坦で関東平野に共通する肥沃なローム層に覆われている。

小美玉市は農業が重要な役割を果たし、また、色々な会社や工場がある。小美玉市の南部は霞ヶ浦に接している。

小美玉市の面積は全部で 224 km² である。JR 常磐線、常磐高速道路、国道 6 号線が市の西部を走り、355 線が南部を走っている。航空自衛隊百里基地が小美玉市の東部にある。市は今後さらに発展する。それは百里基地で民間飛行場を設ける計画があるからである。



アビリンの日本同好会ジャパクラブ・オブ・アビリン

アビリンのジャパクラブ・オブ・アビリンは、姉妹都市委員会及び姉妹都市父母の会の後援を受けて発足し、2008 年 9 月に初めて会合がもたれました。高校 1~3 年生の青少年 28 名が参加しました。

会合は各月の第 3 日曜日に行われ(例外も時にはありますが)出席者の数は変わりますが、20 名から 28 名の青少年や大人です。ダニエル・セクストンさんと、キエコ・セクストンさん指導の日本語学習が行われました。

さらにこのクラブのメンバーは、すしやお好み焼き(日本のパンケーキのようなもの)といった簡単な日本料理のクッキングを学びました。講師はナホ・ナガイさんとマオ・メイヤーさんで、お二人はマンハッタンから来られました。



はしのレース、アニメ映画、折り紙もありました。さらに 4 月には、メンバーはカンザス州の学生会館で行われた「中央カンザス 日本祭り」に参加しました。素晴らしい初年度でした。さらに...

2009年9月から、ジャパクラブ活動再開

参加できる方に、9月19日(土)恒例の「大カンザス市 日本祭り」が開催されます。この祭りは、毎年ジョンソン郡立学校の校庭で行われています。一日中、日本文化についての体験・展示・食べ物・音楽の祭りが行われます。より多くの情報は以下のホームページでご覧になれます。



<http://kcjapanfestival.org>

9月20日(日)から活動再開しました。10月の定例会は第3日曜日3時~5時。場所はコミュニティレクリエーションセンターで行う予定です。目新しい料理、語学指導、最新の映画も!学んだり、楽しんだり盛りだくさんです。

姉妹都市父母の会(Friends of Sister City)

2001年、姉妹都市委員会が公式にアビリン市役所内の一部署である「委員会」になりました。これにともなって姉妹都市父母の会が発足し、委員会をバックアップすることになりました。その目的は二つあります。

第一に、姉妹都市父母の会は、日本・日本文化に関心がある人々がともに日本について多くを学ぶ機会をあたえること。



第二に、姉妹都市父母の会は、青少年にグローバルな体験の機会を提供し、視野を広める手助けをすること。また、委員が行う活動に様々な形で協力すること。会員は個人年会費5ドル、世帯年会費10ドルの会費を払います。さらに訪問団員が小美玉を訪問する際の資金調達を手助けします。会員はジャパクラブの例会にも出席できます。小美玉からの訪問団を迎えるの行事にも参加できます。

今までに小美玉市に行ったことのある大人の団員達は父母の会の会員です。姉妹都市父母の会についてさらに知りたい方、あるいは、この重要な支援グループに加入の希望がありましたならば、お気軽にお電話ください。263-3118 グウィン・ジョンソンまで。

この「親善通信」は、2009年9月に会報としてアメリカ カンザス州 アビリン市から送られたものです。

小美玉市内にある語学ボランティア「野いばらの会」の協力により翻訳されました。

